

**MISUTONIDA**  
*italian style* **4X4**  
accessories



EC Type Approval Certificate  
Certificato d'omologazione Europea  
Certifié d'homologation Européenne

**EC Approved Ø 63mm Frontal System**  
**Protezione Anteriore Ø 63mm Omologata**  
**Protection Antérieure Ø 63mm Homologuée**  
for/per/pour

**CITROËN BERLINGO**

Nr of Type Approval  
e2 \* 2001/116 \* 0366 \* - N129

**PART EC/MED/K/230/IX**

type approval n.

n. di omologazione

numero d'homologation

**e9 \*2005/66 \*2005/66 \*1062 \*00**



Approval sign

Codice di omologazione

Code d'homologation

**e9 01 \*1062 \*00Type230**

\*Certificato valido solo in assenza di modifiche strutturali

\*Certificate valid only without structural changes

\*Certifié valid seulement sans modifications structurales



Comunicación relativa a / *Communication concerning the*

- homologación / *type-approval* (1)
- extensión de la homologación / *extension-of-type-approval* (1)
- denegación de homologación / *refusal-of-type-approval* (1)
- retirada de homologación / *withdrawal-of-type-approval* (1)

de un tipo de sistema de protección delantera como unidad técnica independiente, en virtud de la Directiva 2005/66/CEE / *of a type of frontal protection system as a separate technical unit with regard to Directive 2005/66/EC*

Nº de homologación / *Type approval number*: e9\*2005/66\*2005/66\*1062\*00

### SECCIÓN I / SECTION I

- 0.1. Marca (razón social del fabricante) / *Make (trade name of manufacturer)*: MACH S.R.L., MISUTONIDA
- 0.2. Tipo y denominación o denominaciones comerciales generales / *Type and general commercial description(s)*:

#### Tipo / Type: 230

Denominación comercial / *Commercial description*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*

- 0.3. Medio de identificación del tipo de sistema de protección delantera, si está marcado en él / *Means of identification of type, if marked on the frontal protection system*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*

- 0.3.1. Localización de estas marcas / *Location of that marking*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*

- 0.5. Nombre y dirección del fabricante / *Name and address of manufacturer*:

MACH, S.R.L.  
Via Fondovalle 3  
12062 CHERASCO (CN)  
ITALIA

- 0.7. Emplazamiento y forma de colocación de la marca de homologación CE / *Location and method of the affixing of the EC type-approval mark*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*

- 0.8. Dirección o direcciones de las plantas de montaje / *Assembly plant address(es)*:

MACH, S.R.L.  
Via Fondovalle 3  
12062 CHERASCO (CN)  
ITALIA



(1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*



SECCIÓN II / SECTION II

1. Información complementaria (véase la adenda) / *Additional information ( see Addendum)*
2. Servicio técnico responsable de la realización de los ensayos / *Technical service responsible for carrying out the tests: IDIADA.*
3. Fecha del acta del ensayo / *Date of test report: 03.03.2009*
4. Número del acta del ensayo / *Number of test report: T0902446*
5. Observaciones, si las hubiera (véase la adenda) / *Remarks (if any): (see Addendum):*
6. Lugar / *Place: Madrid*
7. Fecha / *Date: 05.03.2009*
8. Firma / *Signature:*

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE  
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL  
Resolución P.D. 28.06.04



*Antonio Muñoz*

Fdo.: Antonio Muñoz Muñoz

9. Se adjunta el índice del expediente de homologación presentado al organismo competente en materia de homologación, que puede obtenerse a petición del interesado / *The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached.*





Adenda al certificado de homologación CE nº e9\*2005/66\*2005/66\*1062\*00 relativo a la homologación de un sistema de protección delantera en virtud de la Directiva 2005/66/CE. / *Addendum to EC type-approval certificate no e9\*2005/66\*2005/66\*1062\*00 concerning the type-approval of a frontal protection system with regard to Directive 2005/66/EC*

**1. Información complementaria / Additional information**

- 1.1. Método de acoplamiento / *Method of attachment*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 1.2. Instrucciones de montaje e instalación / *Assembly and mounting instructions*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 1.3. Lista de tipos de vehículo en los que se pueden instalar, restricciones de uso y condiciones para la instalación / *List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and any necessary conditions for fitting*:

CITROEN BERLINGO (e2\*2001/116\*0366)  
PEUGEOT PARTNER/RANCH (e2\*2001/116\*0365)

Observaciones / *Remarks*: ---  
Resultados de los ensayos respecto al punto 3 del anexo I / *Annex I, paragraph 3, test results*:

Ensayo / Test	Valores registrados / Values recorded		Superado/Pass / No superado/fail
Parte inferior de la pierna-sistema de protección delantera / <i>lower legform to frontal protection system</i> 3 posiciones de ensayo / <i>3 test positions</i> (en su caso) / <i>(where performed)</i>	Ángulo de flexión / <i>Bending angle</i>	5.45 grados/degrees 6.75 grados/degrees 3.03 grados/degrees	Superado/Pass
	Desplazamiento de rotura / <i>Shear displacement</i>	1.62 mm 1.18 mm 1.15 mm	Superado/Pass
	Aceleración en tibia / <i>Acceleration at tibia</i>	162.73 g 142.29 g 145.05 g	Superado/Pass
Parte superior de la pierna-Sistema de protección delantera / <i>Upper legform to frontal protection system</i> 3 posiciones de ensayo / <i>3 test positions</i> (en su caso) / <i>(where performed)</i>	Suma de las fuerzas de impacto / <i>Sum of impact forces</i>	kN	No procede / <i>does not apply</i>
	Momento de flexión / <i>Bending moment</i>	Nm	No procede / <i>does not apply</i>
Parte superior de la pierna-sistema de protección delantera borde delantero / <i>Upper legform to frontal protection system leading edge</i> 3 posiciones de ensayo / <i>3 test positions</i> (sólo observación) / <i>(monitoring only)</i>	Suma de las fuerzas de impacto / <i>Sum of impact forces</i>	2.18 kN 2.67 kN	solo observación / <i>monitoring only</i>
	Momento de flexión / <i>Bending moment</i>	225.19 Nm 263.90 Nm	solo observación / <i>monitoring only</i>
Cabeza de niño / de adulto de pequeño tamaño (3.5 kg)-Sistema de protección delantera / <i>Child/small adult headform (3.5 kg) to frontal protection system</i>	Valores HPC (al menos 3 valores) / <i>HPC values (at least 3 values)</i>		No procede / <i>does not apply</i>



**MISUTONIDA**  
*italian style* **4x4**  
*accessories*

**CITROËN BERLINGO**



Item Code

Codice Articolo

Référence Article

**: EC/MED/230/IX**  
**EC/MED/K/230/IX**

**GB**

STAINLESS STEEL  
MEDIUM BAR

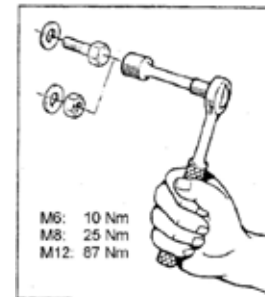
**ITA**

MEDIUM BAR  
IN ACCIAIO INOX

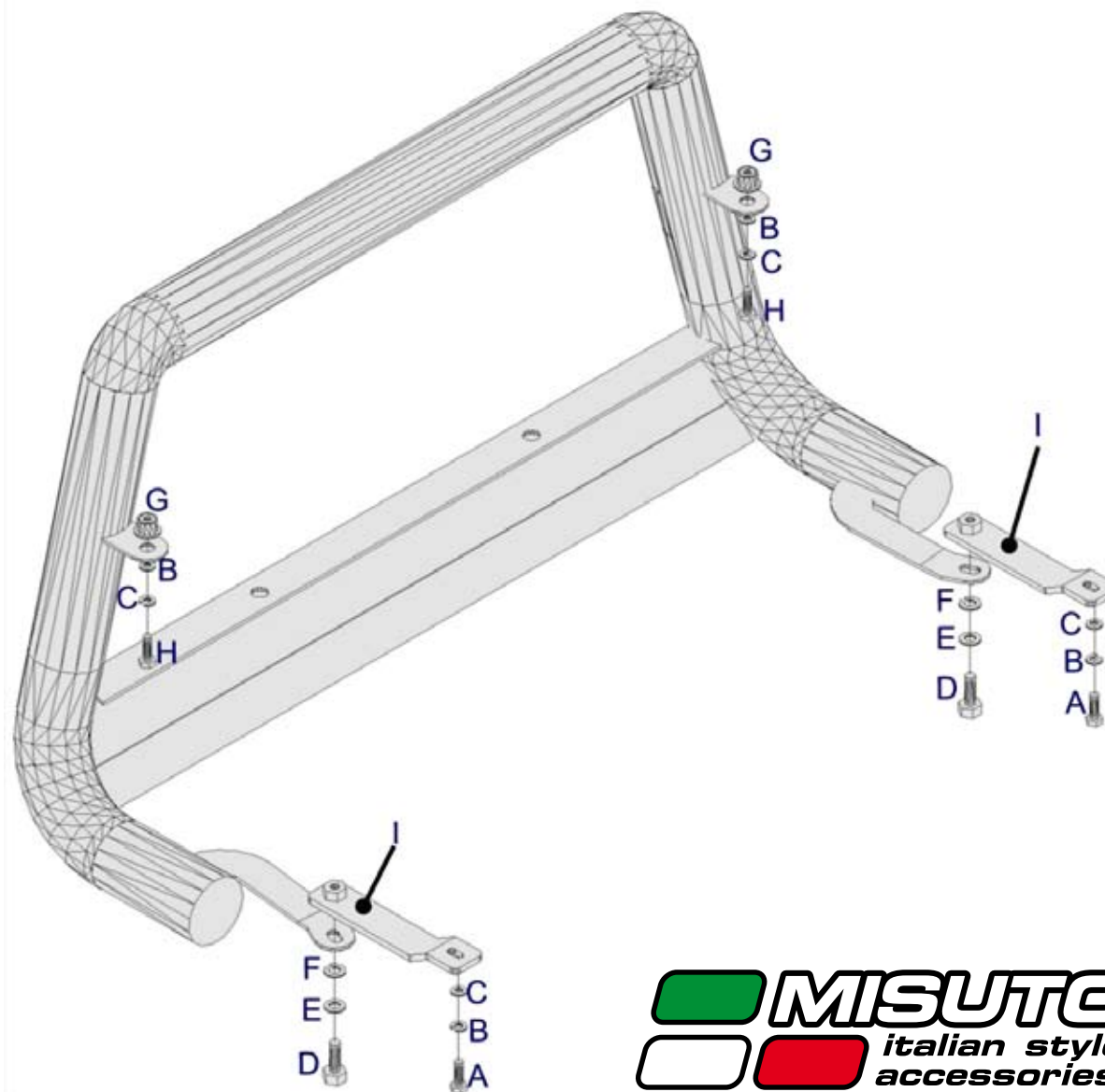
**FR**

MEDIUM BAR  
EN ACCIER INOX

# CITROËN BERLINGO



Part List	
Lista della bulloneria	
Liste des pièces	
<b>A</b>	TE 6x30 x 2
<b>B</b>	Ø 6 x 4
<b>C</b>	Ø 6 x 4
<b>D</b>	TE 8x20 x 2
<b>E</b>	Ø 8 x 2
<b>F</b>	Ø 8 x 2
<b>G</b>	M 6 ( IN GABBIA ) x 2
<b>H</b>	TBCEI 6x20 x 2
<b>I</b>	MP/230/A x 2



**MISUTONIDA**  
italian style accessories **4x4**

**GB****FITTING  
INSTRUCTIONS**

1. Fit the I brackets using A,B,C as shown in picture 1.
2. Fit the lower brackets welded to the accessory on I using D,E,F (picture 2).
3. Draw 2 marks in correspondence of the holes located on the upper brackets welded to the accessory.
4. Disassemble the accessory.
5. Drill n.2  $\varnothing$  12.8 holes in correspondence of the marks drawn at point 3 (picture 3).
6. Insert G in the hole drilled.
7. Fit the accessory as indicated at point 2.
8. To fit more tightly the accessory fit the upper brackets on G using H,C,B (picture 4).
9. Tighten all the set of bolts.

**ITA****ISTRUZIONI DI  
MONTAGGIO**

1. Montare le staffe I utilizzando A,B,C come indicato in foto 1 .
2. Montare le staffe saldate inferiori dell' accessorio su I utilizzando D,E,F (foto 2).
3. Fare due segni in corrispondenza dei fori presenti nelle staffe saldate superiori.
4. Smontare l'accessorio.
5. Praticare 2 fori  $\varnothing$ 12.8 in corrispondenza dei segni praticati nel punto 3 (foto 3).
6. Inserire G nel foro appena praticato.
7. Rimontare l'accessorio come indicato nel punto 2.
8. Per un ulteriore fissaggio montare le staffe superiori su G utilizzando H,C,B (foto 4).
9. Serrare tutta la bulloneria.

**FR****INSTRUCTIONS DE  
MONTAGE**

1. Monter le pattes de fixation I en utilisant A,B,C comme indiqué en photo 1.
2. Monter les pattes de fixation inférieures soudées à l'accessoire sur I en utilisant D,E,F (photo 2).
3. Marquer en correspondance des trous présents sur les pattes de fixation soudées supérieures.
4. Démonter l'accessoire.
5. Percer n.2 trous  $\varnothing$  12.8 en correspondance des marques dessinées au point 3 (photo 3).
6. Insérer G dans le trou percé.
7. Remonter l'accessoire comme indiqué au point 2.
8. Pour fixer mieux l'accessoire monter les pattes de fixation supérieures soudées sur G en utilisant H,C,B (photo 4).
9. Serrer toute la boulonnerie.





Date Data Date	Item Code Cod.Articolo Réf. Article	Vehicle model Modello Veicolo Modèle de Voiture
20/02/09	EC/MED/230/IX EC/MED/K/230/IX	CITROËN BERLINGO

Document checked and approved by  
**Documento controllato ed approvato da**  
 Document contrôlé et approuvé par

**Claudio  
 Gallo**